A° 1882  N° 6.

PUBLICATIE-BLAD.

BESLUIT

VAN DEN 15DEN MAART 1882 No. 125,

bepalende de opname in het Publicatie-blad van het Koninklyk Besluit van den 3den January 1882, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van de tusschen Nederland en Duitschland op 28 December 1881 te 's Gravenhage onderteekende verklaring tot wederkeerige bescherming van handels- en fabrieksmerken.*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen hebbende de missive van den Minister van Kolonien van 9 February 1882 Lett. A 2. N°. 40/30, waarby aan het Bestuur ter opneming in het Publicatie-blad wordt toegezonden een exemplaar van het Koninklyk besluit van den 3den January 1882, *bepalende de plaatsing in het Staatsblad van de tusschen Nederland en Duitschland op 28 December 1881 te 's Gravenhage onderteekende verklaring tot wederkeerige bescherming van handels- en fabrieksmerken.*

Heeft goedgevonden :

Te bepalen dat het gemeld Koninklyk Besluit van den 3den January 1882 in het Publicatie-blad zal worden opgenomen.

Curaçao den 15 Maart 1882.

J. H. A. W. VAN HEERDT.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

Uitgegeven den 17 Maart 1882.
De waarnemende Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

STAATSBLAD

VAN HET

KONINGRYK DER NEDERLANDEN.

(**No. 11**) **BESLUIT** *van den 3den January* 1882, *bepalende de plaatsing in het* Staatsblad *van de tusschen* Nederland *en* Duitschland *op* 28 *December* 1881 *te* 's Gravenhage *onderteekende verklaring tot wederkeerige bescherming van handels- en fabrieksmerken.*

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de verklaring tusschen *Nederland* en *Duitschland* tot wederkeerige bescherming van handels- en fabrieksmerken, den 28sten December 1881 te *'s Gravenhage* onderteekend, waarvan de inhoud luidt als volgt :

VERKLARING.

Naardien de Regering van Zyne Majesteit den Koning der Nederlanden en de Regering van Zyne Majesteit den Duitschen Keizer overeengekomen zyn wederkeerig aan de belanghebbenden van beide landen bescherming voor hunne handels- en fabrieksmerken te verzekeren, zoo hebben de ondergeteekenden, krachtens bekomen magtiging, de navolgende bepalingen vastgesteld :

Artikel 1.

De Nederlandsche onderdanen zullen in Duitschland en de Duitsche onderdanen zullen in Nederland en zyne kolonien, met betrekking tot de handels- en fabrieksmerken, dezelfde bescherming genieten als de eigen onderdanen.

Artikel 2.

De onderdanen van een der beide landen, die zich de by voorgaand artikel bepaalde bescherming hunner merken willen verzekeren, moeten de in het andere land, by wetten of verordeningen voorgeschreven voorwaarden en formaliteiten vervullen.

Artikel 3.

Deze schikking zal de kracht en werking van een verdrag hebben tot dat zy door eene der Partyen zal zyn opgezegd. Zy treedt in elk der beide Staten in werking op den dag der daartoe strekkende ambtelyke bekendmaking.

Ten blyke waarvan de ondergeteekenden deze verklaring hebben opgemaakt en van hun zegel voorzien.

Gedaan in duplo te 's Gravenhage, den 28sten December 1881.

(L. S.) (get.) ROCHUSSEN.
(„) („) CANITZ.

ERKLÄRUNG.

Nachdem die Königlich Niederländische Regierung und die Kaiserlich Deutsche Regierung übereingekommen sind, den beiderseitigen Gewerbetreibenden den Schutz der Waarenzeichen wechselseitig zu sichern, so sind von den Unterzeichneten auf Grund erhaltener Ermächtigung die nachtstehenden Bestimmungen verabredet worden :

Artikel 1.

Es sollen die Niederländischen Staatsangehörigen in Deutschland und die Angehörigen des Deutschen Reiches in den Niederlanden und deren Kolonien, bezüglich der Waarenzeichen denselben Schutz wie die eigenen Angehörigen geniessen.

Artikel 2.

Um ihren Waarenzeichen den durch den vorstehenden artikel vorgesehenen Schutz zu sichern, haben die Angehörigen eines jeden der beiden vortragschliessenden Länder die in dem anderen Lande durch Gezetse oder Verordenungen vorgeschriebenen Bedingungen und Förmlichkeiten zu erfüllen.

Artikel 3.

Die gegenwärtige Vereinbarung soll bis nach erfolgter Kündigung seitens des einen oder anderen Theiles Kraft und Wirksamkeit eines Vertrages haben. Dieselbe tritt in jedem der beiden Gebiete mit dem Tage der entsprechenden amtlichen Bekanntmachung in anwendung.

Zu urkund dessen haben die Unterzeichneten die gegenwärtige Erklärung vollzogen und mit ihrem Wappensiegel versehen.

Geschehen in doppelter ausfertigung im Haag, am 28 December 1881.

(L. S.) *(get.)* ROCHUSSEN.
(„) *(„)* CANITZ.

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 31sten December 1881, Algemeen Secretariaat N°. 10557 *bis;*

Hebben goedgevonden en verstaan de bekendmaking der bovenstaande verklaring te bevelen door plaatsing van dit besluit in het *Staatsblad.*

Onze Ministers, Hoofden der Departementen van Algemeen Bestuur, worden belast, ieder voor zooveel hem betreft, met de uitvoering der bepalingen in voorschreven verklaring vervat.

's Gravenhage, den 3den January 1882.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
ROCHUSSEN.

Uitgegeven den *achttienden* January 1882.

De Minister van Justitie,
A. E. J. MODDERMAN.

Behoort by het Gouvernements besluit dd. 15 Maart 1882 N°. 125.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

Gedrukt by C. J. & A. W. Neumañ Fz.